

# VÝZNAMY SLOVESNÝCH PREFIXŮ THE MEANING OF VERBAL PREFIXES

# 17

Prefix	Význam	Příklady
DO →	<i>k něčemu nebo dovnitř</i>	<b>dojít</b> pro rohlíky, ke dveřím; <b>doběhnout</b> do cíle
	<i>dokončení děje</i>	<b>dopsat</b> dopis
NA →	<i>nahoru, na povrch</i>	<b>nalepit</b> známku, <b>namazat</b> chleba
	<i>dovnitř</i>	<b>nalít</b> vodu do konvice, <b>nastoupit</b> do metra
	<i>velká míra</i>	<b>nadělat</b> spoustu chyb
	<i>malá míra – začátek děje</i>	<b>nakousnout</b> jablko
NAD(e) →	<i>do výšky</i>	<b>nadepsat</b> článek, <b>nadzvednout</b> víko krabice
O/OB(e) →	<i>dokola</i>	<b>otočit</b> klíčem v zámku, <b>obejít</b> dům
	<i>poškodit, opotřebovat</i>	<b>ojet</b> auto, <b>obnosit</b> šaty
OD(e) →	<i> pryč </i>	<b>odejít</b> od kamaráda, <b>odjet</b> z Prahy
	<i>zpátky k původnímu stavu</i>	<b>odlakovat</b> si nehty <b>odbarvit</b> si vlasy
	<i>splnit úkol</i>	<b>odsedět</b> si 20 let ve vězení
POD(e) →	<i>pod něčím, dole</i>	<b>podjet</b> most / pod mostem, <b>podepsat</b> smlouvu, <b>podepsat</b> se
	<i>tajně</i>	<b>podvést</b> někoho
PO →	<i>malá míra</i>	<b>pootevřít</b> dveře
	<i>celý povrch</i>	<b>popsat</b> stránku
PRO →	<i>naskrz</i>	<b>projít</b> lesem, <b>projít</b> se po městě
	<i>děj trvá dlouho</i>	<b>probdít</b> celou noc
	<i>nezdar, ztráta</i>	<b>prohrát</b> zápas
PŘE →	<i>přes něco</i>	<b>přejít</b> přes most
	<i>změna</i>	<b>předělat</b> práci
	<i>chyba</i>	<b>přeřeknout</b> se
	<i>velká míra</i>	<b>přesolit</b> polévku
PŘED(e) →	<i>před něco, dříve než</i>	<b>předjet</b> auto, <b>předpovědět</b> počasí
PŘI →	<i>k něčemu/někomu</i>	<b>přijít</b> ke kamarádce na návštěvu, <b>přijet</b> do Prahy, <b>přiblížit</b> se
	<i>navíc, doplnit</i>	<b>příplatit</b> si za rychlík
	<i>malá míra</i>	<b>přivířit</b> dveře

# 17 VÝZNAMY SLOVESNÝCH PREFIXŮ

## THE MEANING OF VERBAL PREFIXES

<b>ROZ(e)</b>	→	<i>na různé strany</i>	<b>rozejít</b> se s kamarádem
		<i>začátek děje</i>	<b>rozepsat</b> několik dopisů
<b>S(e)</b>	→	<i>dohromady</i>	<b>sejít</b> se s kamarádem
	→	<i>dolů</i>	<b>sejít</b> po schodech dolů, <b>smazat</b> soubor
<b>U</b>	→	<i> pryč, stranou</i>	<b>uletět</b> , <b>uskočit</b> , <b>ujet</b> , <b>uniknout</b>
		<i>poškodit se velkou mírou činností</i>	<b>upít</b> se k smrti <b>ublížit</b> kamarádovi
		<i>malá míra</i>	<b>uklonit</b> se, <b>usmát</b> se
<b>V(e)</b>	→	<i>dovnitř</i>	<b>vejít</b> do místnosti
<b>VY</b>	→	<i>ven</i>	<b>vyjít</b> z auta, <b>vystoupit</b> z metra, <b>vyndat</b> z oka
	→	<i>do výšky</i>	<b>vystoupit</b> do prvního patra
		<i>získat něco činností</i>	<b>vydělat</b> si peníze
<b>VZ(e)</b>	→	<i>vzhůru</i>	<b>vzbudit</b> se, <b>vzniknout</b>
<b>Z(e)</b>		<i>změna stavu</i>	<b>zčervenat</b>
<b>ZA</b>	→	<i>vzadu, dozadu</i>	<b>zajít</b> za roh
		<i>plně se soustředit</i>	<b>zaposlouchat</b> se do hudby; + „se“
		<i>dělat něco s chutí</i>	<b>zakouřit</b> si; + „si“
		<i>zničení</i>	<b>zastřelit</b> zajíce, <b>zaniknout</b>
		<i>malá míra</i>	<b>zavrtět</b> hlavou

→ prefixy pohybu (viz také lekci 16 a Basic Czech II, lekci 9)

»

VY- × VZ-

**VY-**

**vystoupit** nahoru

**vyjet** do prvního poschodí (výtah!)

**vylézt** na horu / na strom

**vyletět** do povětří, **vybuchnout**  
(bomba)

**vyrůst**

**VZ-**

**vzbudit** se = být **vzhůru**  
(nespat)

**vzplanout** = začít hořet

**vzejít** = vzniknout

(začít existovat)

**vzlétnout** (letadlo)

**zkvétat** = prosperovat

▲ **vyletět** do povětří – *to blow up*

» **PO-**  
popsat celý sešit – *write all over*  
popsat děj filmu – *describe* → popis  
počkat, poděkovat, pochválit

**PO-**  
pootevřít okno = trochu otevřít × přivřít  
pozavírat okna = jedno za druhým

» **PO-**  
(jedu: **po**jedu, vezu: **po**vezu, vedu: **po**vedu, nesu: **po**nesu, lezu: **po**lezu,  
letím: **po**letím, běžím: **po**běžím, ženu: **po**ženu; voda teče: zítra **ne**poteče)

» **Prefixy ⇔ Prepozice**  
přejít přes ulici → přechod  
nadepsat titul **na**d článek → **na**dpis; podepsat se **po**d článek → **po**dpis  
zajít za roh/kamarádem; předstoupit **před** publikum  
odejít **od** rodiny; sejít se s kamarádkou → schůzka  
najat **na** (Auto najelo na chodník; Loď najela na skálu)  
obejít dům = jít **kolem dokola**  
vyjít z auta – **do**jít k budově – **ve**jít **do** budovy  
**pří**jít k ↑ / **do** kina / **na** film × **do**jít k/**pro**

■ 10. Dejte do minulého času:

Poběžíme spolu k lesu. \_\_\_\_\_  
 Já nepolezu na ten strom. \_\_\_\_\_  
 Poletíte v létě někam k moři? \_\_\_\_\_  
 Voda asi dvě hodiny nepoteče. \_\_\_\_\_  
 Ten pejsek už asi neporoste. \_\_\_\_\_  
 Pojedete v zimě na hory? \_\_\_\_\_  
 Povede novou politickou stranu. \_\_\_\_\_  
 Podívám se po slovníku. \_\_\_\_\_  
 Popíše tu událost přesně? \_\_\_\_\_  
 Pochválí ho za dobrou práci. \_\_\_\_\_  
 Poobědváme dnes spolu. \_\_\_\_\_  
 Požádám o přerušení studia. \_\_\_\_\_  
 Koho pozvou na svatbu? \_\_\_\_\_  
 Zase se s ní pohádá kvůli blbosti. \_\_\_\_\_  
 Potrestají ho za šíření pomluvy. \_\_\_\_\_  
 Pobavíme se tím dobře. \_\_\_\_\_

# 17 VÝZNAMY SLOVESNÝCH PREFIXŮ – CVIČENÍ

## THE MEANING OF VERBAL PREFIXES – EX.

### ■ 11. Vysvětlete rozdíl mezi následujícími slovesy a pro každou větu vyberte jedno sloveso:

#### 1. psát / napsat

1. dopsat, 2. opsat, 3. popsat, 4. přepsat, 5. podepsat (se), 6. předepsat /-isovat

Úkol napíšu do konce \_\_\_\_\_. Nevím, jak to vyjádřit slovy \_\_\_\_\_. Firmy uzavřely kontrakt (smlouvu) \_\_\_\_\_. Doktor určil lék, který musím užívat \_\_\_\_\_. Při testu jsem se tajně díval/a na práci kolegy a použil/a jsem jeho řešení \_\_\_\_\_. Tu práci jsem napsal/a špatně, budu ji muset opravit \_\_\_\_\_. Musíte to potvrdit svým podpisem \_\_\_\_\_. Kdo je autorem knihy Pýcha a předsudek \_\_\_\_\_?

#### 2. platit /za-

1. doplatit, 2. oplatit, 3. podplatit / uplatit, 4. přeplatit, 5. předplatit (si), 6. splatit, 7. vyplatit se /-ácet

Tajně mu dali peníze, aby jednal v jejich prospěch \_\_\_\_\_. Zaplatil/a jsem za elektřinu víc, než jsem spotřeboval/a \_\_\_\_\_. Koupil/a jsem předem vstupenky na koncerty České filharmonie na celou sezónu \_\_\_\_\_. Ještě jsem nezaplatil/a celou částku, musím ještě zaplatit 1000 Kč \_\_\_\_\_. Už jsem zaplatil/a celou hypotéku \_\_\_\_\_. Bydlet spolu s kamarádkou je pro mě velmi výhodné \_\_\_\_\_. Děkujeme vám za tu službu, budeme se vám revanšovat \_\_\_\_\_. Uhradil účet za nás za všechny \_\_\_\_\_.

#### 3. dělat /u-

1. dodělat, 2. předělat, 3. prodělat, 4. vydělat si, 5. vzdělat se /-ávat

Musím udělat práci do konce \_\_\_\_\_. Na té transakci přišel/a o hodně peněz \_\_\_\_\_. Za tu práci jsem získal/a dost peněz \_\_\_\_\_. Získal/a jsem nové vědomosti \_\_\_\_\_. Seminární práce obsahuje hodně chyb, musím ji udělat jinak a lépe \_\_\_\_\_. Způsobil mi velkou radost \_\_\_\_\_.

- 
- ▲ uzavřít/podepsat smlouvu/dohodu – *to sign an agreement*  
uzavřít manželství – *to get married*  
uzavřít se do sebe – *retreat into oneself*
-

#### 4. mluvit /pro-

1. domluvit, 2. domluvit se, 3. omluvit (se), 4. pomluvit, 5. přemluvit /-mlouvat (se)

Už řekl všechno, co chtěl \_\_\_\_. Už jsme si řekli, kdy a kde se sejdeme \_\_\_\_. Mluvila o ní ošklivě za jejími zády \_\_\_\_. Napřed jsem nechtěl jít na ten film, ona však o tom tak dlouho a tak krásně mluvila, že jsem nakonec šel \_\_\_\_. Promiňte, že jdu pozdě \_\_\_\_. Honza mě poprosil, abych vyřídila, že je mu líto, že dnes nemůže přijít \_\_\_\_. Popovídal si s kamarádem o jeho problémech \_\_\_\_.

#### 5. rušit /z-

1. narušit, 2. porušit, 3. přerušit, 4. rozrušit, 5. vyrušit, 6. vzrušit /-ovat

Nenechal/a mě domluvit, pořád mi skákal/a do řeči \_\_\_\_. Zrovna jsem pracoval/a, když nečekaně přišla návštěva \_\_\_\_. Nedodržel/a (nerespektoval/a) předpisy a byl/a za to potrestán/a \_\_\_\_. Letadlo se dostalo do vzdušného prostoru cizího státu \_\_\_\_. Ta scéna ve mně vyvolala silné emoce \_\_\_\_. Přípravy na svatbu ho znervózňovaly \_\_\_\_.

### ■ 12. Určete významové rozdíly mezi následujícími slovesy a pro každou větu vyberte jedno sloveso:

#### 1. držet

1. dodržet (slovo), 2. udržet, 3. zadržet, 4. zdržet se /-ovat, 5. vydržet, 6. podržet

Ten kufr je moc těžký, už ho nemůžu dál nést \_\_\_\_. Slíbil/a mi (dal/a mi čestné slovo), že přijde, ale nepřišel/a \_\_\_\_. (*přede dveřmi od bytu hledáte klíče a máte plné ruce*): Prosím tě, vezmi si na chvíli moji nákupní tašku \_\_\_\_. Polovina poslanců nebyla rozhodnuta, jak má hlasovat pro ten zákon \_\_\_\_, a proto raději nehlasovala. Čekal/a jsem tě dřív, kde jsi byl/a tak dlouho \_\_\_\_? Ten zub mě moc bolí, už tu bolest nemůžu snést \_\_\_\_. Policie chytila zloděje \_\_\_\_. Jak dlouho můžeš zůstat pod vodou bez dýchání \_\_\_\_?

#### 2. pustit

1. dopustit, 2. odpustit, 3. opustit, 4. rozpustit (se), 5. spustit, 6. upustit, 7. vypustit /-ouštět

Prominul/a mu všechno \_\_\_\_. Odešla od přítele \_\_\_\_. Honzovi vypadla tužka z ruky \_\_\_\_. Nedovolím, abyste se mnou tak jednal \_\_\_\_! Dali loď na vodu \_\_\_\_. Poslali do vesmíru družici \_\_\_\_. Šumivá tableta zmizí ve vodě \_\_\_\_. Parlament vyslovil nedůvěru vládě a vláda přestala fungovat \_\_\_\_.

# 17 VÝZNAMY SLOVESNÝCH PREFIXŮ – CVIČENÍ

## THE MEANING OF VERBAL PREFIXES – EX.

▲ ! spustit motor, křik – *start, begin*

zdržet se  *to abstain: Zdržel se hlasování.*

zdržet se  *to stay longer: Kde ses tak dlouho zdržel?*

vyslovit nedůvěru vládě – *give the government a vote of no confidence*

### 3. hodit

1. shodit (dolů), 2. vyhodit z (= ven) /-azovat, 3. přihodit se (= stát se), 4. uhodit se o něco (= bouchnout se)




Pracoval špatně a dostal výpověď \_\_\_\_. Držel dietu a váží o 5 kilo míň \_\_\_\_. Nechal židli uprostřed pokoje, nevěšila jsem si jí a bouchla jsem se do nohy \_\_\_\_. Co se tady stalo \_\_\_\_?





### 4. padat – spadnout




1. dopadnout, 2. napadnout, 3. odpadnout, 4. přepadnout (nečekaně zaútočit), 5. propadnout, 6. zapadnout /-adat, 7. vypadnout

Slunce už zašlo za obzor \_\_\_\_. Tužka spadla na zem a odkutálela se za skříň \_\_\_\_. Spadl, ale nezranil se \_\_\_\_ (dobře). Jak skončil zápas \_\_\_\_? Co sis zase vymyslel \_\_\_\_? Hana zaútočila na Honzu, že je sobec \_\_\_\_. Neudělal zkoušku \_\_\_\_. Kouří čím dál víc \_\_\_\_. Musím k zubaři, už nemám plombu \_\_\_\_. Na ulici na ni zaútočil mladý muž s nožem \_\_\_\_. Útočníka chytili \_\_\_\_. Dnešní hodina se nebude konat \_\_\_\_. Mám prošlý pas \_\_\_\_.

▲ vypadat: Vypadá skvěle!

dopadnout  *to land (well): Spadla na zem, ale nezranila se, dopadla na obě nohy.*  
dopadnout  = zadržet, chytit: Policie dopadla zloděje.  
dopadnout  *to come off/out, end: Všechno dopadlo podle plánu.*

napadnout  útočit – *to attack: Napadli/zaútočili na sousední stát.*  
napadnout  → útok  
napadnout  *fall down: Napadl metr sněhu.*  
napadnout  *to occur/cross sbd.'s mind: Co tě zase napadlo? → nápad*

propadnout  neuspět (nemít úspěch): Propadl u zkoušky.  
propadnout  *fall for: Propadl alkoholu.*  
propadnout  *expire: Pas propadl = vypršel, není platný*

**5. -ložit – -kládat**

1. doložit, 2. naložit, 3. položit, 4. přeložit, 5. složit, 6. rozložit, 7. uložit, 8. vložit, 9. vyložit, 10. založit /-kládat

Dosvědčil pravost dokumentu \_\_\_\_\_. Roztáhnul pohovku \_\_\_\_\_. Udělal zkoušku \_\_\_\_\_. Dal kufr na podlahu \_\_\_\_\_. Zapsal číslo do mobilu \_\_\_\_\_. Dal peníze na účet v bance \_\_\_\_\_. Vysvětlil mi ten problém \_\_\_\_\_. Zřídil novou stranu \_\_\_\_\_. Zopakoval vše, co řekl v jiném jazyce \_\_\_\_\_. Dala okurky do sklenice \_\_\_\_\_.

**6. 1. uniknout ( pryč), 2. vyniknout ( nahoru), 3. vzniknout (= začít existovat), 4. zaniknout (= přestat existovat) /-at**

Byl nejlepší ve svém oboru \_\_\_\_\_. Odkdy existuje samostatné Československo \_\_\_\_\_? Každý den přestane existovat některý jazyk \_\_\_\_\_. Fatalisté říkají, že není možné vyhnout se osudu \_\_\_\_\_. Je cítit plyn, zdá se mi, že někde uchází plyn \_\_\_\_\_.

▲ **příklad literárního díla, hudební skladba**  
vynikající = výborný  
příhoda = historka  
vznik × zánik; únik

■ **13. Přřadte k sobě:**

- |                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| a) 1. vytáhnout | a. šroub                |
| 2. stáhnout     | b. závěsy               |
| 3. zatáhnout    | c. roletu nahoru        |
| 4. utáhnout     | d. písničku z internetu |
| 5. natáhnout si | e. sval                 |
| b) 1. vytrhnout | a. nit                  |
| 2. strhnout     | b. pytel                |
| 3. roztrhnout   | c. zub                  |
| 4. přetrhnout   | d. náplast              |
| 5. utrhnout     | e. jablko ze stromu     |

# 17 VÝZNAMY SLOVESNÝCH PREFIXŮ – CVIČENÍ

## THE MEANING OF VERBAL PREFIXES – EX.

### ■ 14. Určete významové rozdíly mezi následujícími slovesy a pro každou větu vyberte jedno sloveso:

#### 1. být

1. dobyt (získat území), 2. přibýt (zvýšit se), 3. ubýt (snížit se), 4. zbýt /-ývat

Nepřítel získal další území \_\_\_\_\_. Máme jen ještě pět minut \_\_\_\_\_. Je čím dál víc lidí v důchodovém věku, stoupá jejich počet \_\_\_\_\_. Je čím dál míň některých druhů rostlin a zvířat a různých jazyků, jejich počet klesá \_\_\_\_\_.


▲ **druh: 1. partner; 2. typ**

#### 2. brát

1. přibrat (mít víc), 2. přebrat (převzít), 3. sebrat, 4. ubrat, 5. vybrat, 6. zabrat /-írat

Ztloustnul, je tlustší než před rokem \_\_\_\_\_. Začal chodit s přítelkyní svého kamaráda \_\_\_\_\_. Zase ho zvolili předsedou \_\_\_\_\_. Po nemoci váží míň, je hubenější, zhubla \_\_\_\_\_. Vzal tužku ze země \_\_\_\_\_. Okupovali cizí území \_\_\_\_\_.

▲ **! sbírat – to collect: Sbírá staré mince. × sebrat – to pick up; seize**

zabírat  **to take effect: Lék zabírá = účinkuje /působí**  
**to take over, occupy + zabrat: Zabrali další území.**  
působit = pracovat: Působí na ministerstvu  
účinkovat = hrát: Účinkuje ve filmu.

▲ **váha → váhat; vážít – vážít se; ! vážít si = respektovat**

- Kolik teď **vážíš**? – Nevím, musím se **zvážit**.
- Tady je přesná **váha**. **Zvaž se**.
- **Ježíšmarjá! Ta váha váží špatně. Anebo jsem zase přibrála! Musím zhubnout! Nebudu váhat ani vteřinu! Jinak si sama sebe přestanu vážít!**
- **Zase přeháníš, jako vždy!**

#### 3. hnát (ženu)

1. přehnat (zveličit), 2. sehnat, 3. rozehnat (na různé strany), 4. vyhnat (ven) /-ánět

Dlouho jsem hledala tu knížku, než jsem ji nakonec dostala \_\_\_\_\_. Nedělej zase z komára velblouda \_\_\_\_! Psa vyhodili ven \_\_\_\_\_. Policie rozprášila dav demonstrantů \_\_\_\_\_.



■ 15. Určete, jaký je významový rozdíl mezi dvojicí výrazů. Použijte je ve větách:

napsat dopis _____	// dopsat dopis _____
udělat práci _____	// předělat práci _____
nastěhovat se do domu _____	// přestěhovat se do domu _____
vypít pivo _____	// napít se piva _____
zahrát na kytaru _____	// vyhrát kytaru _____
promluvit si s někým _____	// domluvit se s někým _____
zabalit kufry _____	// vybalit kufry _____
namalovat pokoj _____	// vymalovat pokoj _____
zabalit dárek _____	// rozbalit dárek _____
zaplatit účet _____	// přeplatit účet _____
sníst oběd _____	// dojíst oběd _____
osolit polévku _____	// přesolit polévku _____
pomluvit kolegu _____	// přemluvit kolegu _____
napsat úkol _____	// popsat úkol _____
dopadnout zloděje _____	// přepadnout zloděje _____
obout si boty _____	// zout si boty _____
najíst se _____	// přejíst se _____
nalít vodu _____	// vylít vodu _____
dolít trochu vody _____	// odlít trochu vody _____
přelít víno _____	// rozlít víno _____
spadnout dobře _____	// dopadnout dobře _____
odpustit všechno _____	// opustit všechno _____
udržet kufr _____	// podržet kufr _____
ztratit peníze _____	// utratit peníze _____
vydělat si peníze _____	// prodělat peníze _____
zrušit schůzi _____	// přerušit schůzi _____
vyrušit někoho _____	// vzrušit někoho _____
zařídít vše potřebné _____	// vyřídít vše potřebné _____
poradit příteli _____	// zradit přítele _____
smazat číslo _____	// rozmazat číslo _____
vychovat dítě _____	// schovat dítě _____
schválit zákon _____	// pochválit zákon _____